

Christopher Durang

Bettys Sommerfrische
(Betty's Summer Vacation)

Deutsch von Sabine Heyne

4 D, 5 H

UA: März 1999 / Playwrights Horizons, New York

DSE: 19.01.2002 / Theater Dortmund / Regie: Burkhard C. Kosminski

Eigentlich hatte Betty sich auf ein paar ruhige, erholsame Sommertage mit Meeresrauschen gefreut. Als sie aber mit ihren Urlaubskoffern in das Ferienhaus am Strand einzieht, ahnt sie nicht, welche unheilvolle Konstellation sie erwartet: ein Nekrophiler, ein Exhibitionist, ein Kleinstadt-Macho und eine alte Hexe sind mit von der Partie. Das Setting in dieser bitterbösen Komödie ist Sitcom pur, und natürlich fliegen vom ersten Moment an die Fetzen.

Doch die johlenden und kreischenden Gespenster, die sich auf dem Dachboden eingenistet haben, wollen auch auf ihre Kosten kommen und fallen wie eine Plage über die Urlaubsgäste her. Erbarmungslos kommentieren sie die Ereignisse und geilen sich an dem verrückten Treiben im Cottage auf.

Christopher Durang erzählt die gnadenlos komische Geschichte eines Sommerurlaubs, der dazu verdammt ist, als Alptraum zu enden. Ein Tag und eine Nacht vergehen, bis Betty zum ersten Mal das Rauschen des Ozeans hören kann. Doch in der Zwischenzeit sind grausame Dinge in dem idyllischen Haus am Meer geschehen...